

PŘÍLOHA II

VÝMĚNA DOPISŮ

mezi Evropským společenstvím a Argentinskou republikou o obilovinách

A. Dopis Evropského společenství

V Bruselu dne...

Vážený pane,

Mám tu čest potvrdit dále uvedené ujednání, kterého bylo dosaženo mezi delegacemi Argentinské republiky a Evropského společenství:

Evropské společenství souhlasí s provedením následující úpravy svých dovozních předpisů pro „kukuřici tvrdou” (kód sazebního zařazení 1005 90 00) od 1. ledna do 30. června 1996:

Úleva pro „kukuřici tvrdou” (kód sazebního zařazení 1005 90 00) bude zvýšena z 8 ECU za tunu na 14 ECU za tunu.

Zda je kukuřice tvrdá v souladu se specifikacemi pro „maíz colorado o plata” bude ověřovat Instituto Argentino de Sanidad y Calidad Vegetal.

Obě strany zahájí do 1. března 1996 konzultace za účelem určení, zda výše úlevy odpovídá převládajícím tržním podmínkám.

Obě strany se dohodly, že v první polovině roku 1996 zahájí jednání za účelem zkoumání, jaká opatření by mohla být nezbytná z hlediska závazků Evropského společenství podle seznamu LXXX pro následující hospodářské roky. Pokud bude závěr uvedených konzultací oboustranně uspokojivý, mohou být jejich výsledky uplatňovány od 1. července 1996.

Pokud budou výše uvedená ustanovení použita, nebude Argentinská republika žádat o konzultace v této záležitosti podle článku XXII nebo XXIII GATT z roku 1994.

Mám tu čest navrhnout, aby v případě, že je výše uvedené pro Vaši vládu přijatelné, tento dopis a Vaše potvrzení společně tvořily Dohodu mezi Evropským společenstvím a Argentinskou republikou.

Přijměte, prosím, vážený pane, výraz mé nejhlubší úcty.

Jménem Rady Evropské unie

B. Dopis Argentinské republiky

Vážený pane,

Mám tu čest potvrdit přijetí Vašeho dopisu s dnešním datem, který zní takto:

„Mám tu čest potvrdit dále uvedené ujednání, kterého bylo dosaženo mezi delegacemi Argentinské republiky a Evropského společenství:

Evropské společenství souhlasí s provedením následující úpravy svých dovozních předpisů pro „kukuřici tvrdou” (kód sazebního zařazení 1005 90 00) od 1. ledna do 30. června 1996:

Úleva pro „kukuřici tvrdou” (kód sazebního zařazení 1005 90 00) bude zvýšena z 8 ECU za tunu na 14 ECU za tunu.

Zda je kukuřice tvrdá v souladu se specifikacemi pro „maíz colorado o plata” bude ověřovat Instituto Argentino de Sanidad y Calidad Vegetal.

Obě strany zahájí do 1. března 1996 konzultace za účelem určení, zda výše úlevy odpovídá převládajícím tržním podmínkám.

Obě strany se dohodly, že v první polovině roku 1996 zahájí jednání za účelem zkoumání, jaká opatření by mohla být nezbytná z hlediska závazků Evropského společenství podle seznamu LXXX pro následující hospodářské roky. Pokud bude závěr uvedených konzultací oboustranně uspokojivý, mohou být jejich výsledky uplatňovány od 1. července 1996.

Pokud budou výše uvedená ustanovení použita, nebude Argentinská republika žádat o konzultace v této záležitosti podle článku XXII nebo XXIII GATT z roku 1994.

Mám tu čest navrhnout, aby v případě, že je výše uvedené pro Vaši vládu přijatelné, tento dopis a Vaše potvrzení společně tvořily Dohodu mezi Evropským společenstvím a Argentinskou republikou.“

Mám tu čest potvrdit, že výše uvedené je pro vládu mé země přijatelné a že Váš dopis a tento dopis společně tvoří dohodu v souladu s Vaším návrhem.

Přijměte, prosím, vážený pane, výraz mé nejhlubší úcty.

Za vládu Argentinské republiky

PŘÍLOHA III

Postupné snižování cla

Souhrnný popis Kód UR	Kód KN 1996	Celní sazba pro rok 1996 a pro následující uvedené roky	
1	2	3	
Čerstvá jablka, od 1. dubna do 31. července 0808 10 99	od 1. dubna do 30. června 0808 10 61 0808 10 63 0808 10 69 od 1. do 31. července 0808 10 71 0808 10 73 0808 10 79	1996	5,0 %
		1997	4,0 %
		1998	3,0 %
		1999	2,0 %
		2000	1,0 %
		2001	0,0 %
		1996	4,0 %
		1997	3,0 %
		1998	2,0 %
		1999	1,0 %
		2000	0,0 %
		1996	9,2 %
		1997	8,3 %
		1998	7,5 %
Čerstvé hrušky, od 1. února do 31. března ex 0808 20 31	ex 0808 20 31	1999	6,7 %
		2000	5,8 %
		2001	5,0 %

Revidovaný překlad právního předpisu Evropských společenství

Čerstvé hrušky, od 1. do 30. dubna a od 1. do 15. července ex 0808 20 33	od 1. do 30. dubna 0808 20 37 od 1. do 15. července 0808 20 47	1996 4,2 % 1997 3,3 % 1998 2,5 % 1999 1,7 % 2000 0,8 % 2001 0,0 % 1996 3,3 % 1997 2,5 % 1998 1,7 % 1999 0,8 % 2000 0,0 %
Podzemnicový olej, surový 1508 10 10	1508 10 10	1. 1. 1996 4,2 % 1. 7. 1996 3,3 % 1. 7. 1997 2,5 % 1. 7. 1998 1,7 % 1. 7. 1999 0,8 % 1. 7. 2000 0,0 %